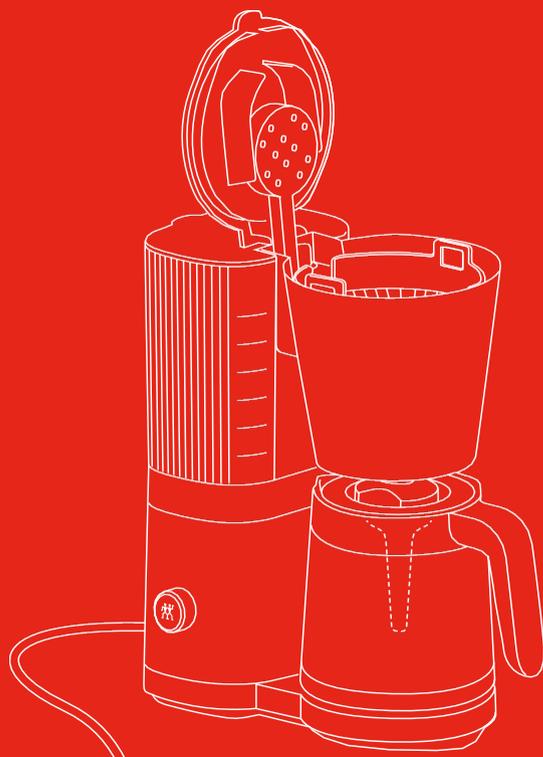




ZWILLING



Manual de instruções

ZWILLING ENFINIGY® DRIP COFFEE THERMO

53106-0

Segurança

Leia estas instruções de utilização na íntegra antes de utilizar a máquina de café com filtro. Mantenha estas instruções de utilização num local seguro. Se der a máquina de café a outra pessoa, certifique-se de que inclui as instruções de utilização.

A inobservância destas instruções de funcionamento pode causar lesões graves ou

danos ao dispositivo. A ZWILLING não se responsabiliza por danos causados pelo incumprimento destas instruções de funcionamento.

Informações importantes para a sua segurança estão especificamente marcadas. Certifique-se de observar esta informação, a fim de evitar acidentes e danos ao dispositivo.

Informações de Segurança

A máquina de café de filtro (a seguir denominada "aparelho") serve apenas para a preparação de quantidades domésticas de café a partir de pó de café moído.

Qualquer outro uso é considerado impróprio e pode resultar em lesões corporais ou danos materiais.

Não prepare outros líquidos ou alimentos com o aparelho.

O aparelho destina-se ao uso doméstico. Não se destina ao uso comercial. O dispositivo pode ser usado nos seguintes ambientes domésticos:

- em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e outras áreas comerciais
- em operações agrícolas
- para uso de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes semelhantes
- em pousadas

Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e por

pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e conhecimento se essas crianças e pessoas forem supervisionadas ou tiverem sido instruídas sobre o uso seguro do dispositivo e compreenderem os perigos associados ao seu uso.

As crianças não podem brincar com o dispositivo. A limpeza e manutenção podem ser realizadas por crianças maiores de 8 anos, desde que supervisionadas.

Guarde o aparelho e seu cabo de conexão em local inacessível a crianças menores de 8 anos. Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem. Risco de asfixia!

O dispositivo não deve permanecer em um armário durante o uso.

O dispositivo é operado por energia elétrica. Portanto, existe o risco de choque elétrico:

Conecte o dispositivo somente a uma

tomada com ligação à terra que foi instalada de acordo com os regulamentos e não pode ser alcançada por fugas de água. Só opere o aparelho se a tensão indicada na placa de identificação corresponder à voltagem da sua tomada.

O dispositivo tem um alto consumo de energia. Por esse motivo, não conecte o dispositivo a vários soquetes ou cabos de extensão.

Certifique-se de que o cabo de conexão não esteja dobrado ou comprimido e certifique-se de que o cabo de conexão e o dispositivo não entrem em contato com fontes de calor (por exemplo, fogão, chamas de gás).

Ao desligar o aparelho da tomada, puxe sempre pela ficha e não pelo cabo. Não transporte o aparelho pelo cabo de ligação.

Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas.

Em caso de perigo ou defeito, desligue imediatamente a ficha da tomada. Por este motivo, mantenha sempre acessível a tomada à qual se liga a ficha de alimentação do aparelho.

Desconecte o aparelho da tomada antes de limpá-lo.

Nunca desapeste o aparelho e não efetue modificações técnicas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, não o lave em água corrente e nunca o coloque na máquina de lavar loiça.

Ao ligar o aparelho, existe o risco de queimaduras devido à água quente ou ao vapor quente:

Não mova ou transporte o dispositivo enquanto a infusão estiver em andamento.

A água pode estragar se for deixada no aparelho por vários dias:

Não deixe água no aparelho quando não estiver em uso. Despeje toda a água que não for necessária. Limpe o dispositivo regularmente.

Um dispositivo defeituoso pode causar danos e ferimentos:

Sempre verifique o dispositivo quanto a danos antes do uso. Não use o aparelho se a garrafa térmica estiver rachada. Use apenas jarras térmicas originais ZWILLING adequadas. Use o jarro com cuidado, pois o interior do jarro é frágil. Não use outros jarros de vidro ou recipientes de plástico que não sejam resistentes ao calor.

Nunca opere um dispositivo defeituoso. Nunca opere um dispositivo que tenha caído.

Em caso de defeito ou cabo de ligação danificado, o aparelho deve ser reparado pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por um serviço de qualidade semelhante para evitar riscos.

Segurança / Explicação dos símbolos

O dispositivo não contém nenhuma peça que você mesmo possa consertar. Danos podem ocorrer se o dispositivo for manuseado incorretamente. Coloque o dispositivo em uma superfície seca e uniforme que não seja escorregadia. Não coloque o dispositivo em uma superfície quente ou próximo a fontes fortes de calor.

Não coloque o dispositivo em uma superfície que possa ser danificada por água e calor (por exemplo, madeira não tratada). Antes de guardar o dispositivo: Desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente. Deixe o aparelho secar completamente à temperatura ambiente ou seque-o com um pano.

Explicação dos símbolos



Perigo de vida devido a choque elétrico



Perigo de queimaduras em superfícies quentes e perigo de queimaduras devido à água quente

O vapor de água que sai e o café no porta-filtro e no jarro estão quentes. A superfície do elemento de aquecimento armazena o calor residual.

Informação Técnica

Entrada de alimentação	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Consumo de energia/Potência	1545 - 1860 W
Capacidade	1.25 l
Comprimento do cabo de alimentação	1.0 m
Dimensões (L x A x P)	290 x 350 x 155 mm
Peso	approx. 2.65 kg



Leia este manual do usuário com atenção e guarde-o para referência futura.



Classe de proteção II

Marcações



Não descarte no lixo doméstico.



O aparelho está em conformidade com as diretivas de marcação CE e UKCA.

Funções do Programa



1 Ecrã

4 Botão

(pressione = On/Off/confirma, gira = seleciona função/valor)

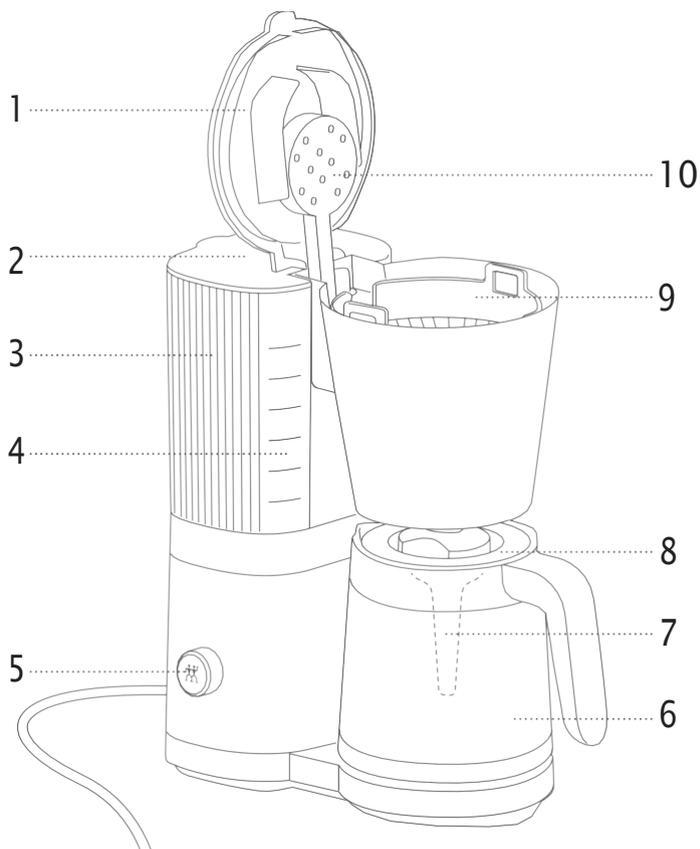
2 Tempo/temporizador (iluminado = temporizador ativo)

5 Descalcificação (pisca = descalcificação necessária)

3 Dureza da água L1, L2 ou L3

6 Comece a preparar/selecione o número de xícaras (pisca = preparação em andamento)

Visão Geral



1 Tampa do filtro

2 Tampa do depósito

3 Tanque de água

4 Medidas

5 Botão

6 Jarro térmico

7 Funil de aroma

8 Tampa de rosca

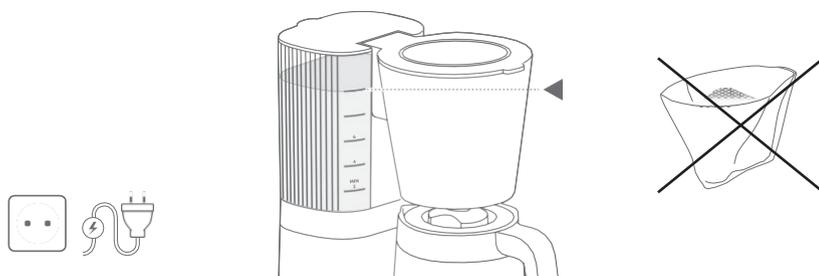
9 Suporte do filtro

10 Cabeça de preparação

Inicialização

1 Limpeza

Limpe o tanque de água, a cabeça de preparação, o suporte do filtro e o jarro térmico com água potável. Certifique-se de que a tensão da tomada corresponde à tensão da máquina de café (ver placa tipo na parte inferior do dispositivo). Ligue a máquina de café à tomada. Encha o tanque com água potável até a marca MAX. Centralize o jarro térmico vazio sob o suporte do filtro. Inicie um ciclo de preparação sem pó de café e sem filtro (gire o botão para a direita, selecione qualquer número de xícaras e pressione o botão novamente). O apito assinala o início do programa de preparação.



2 Definir a dureza da água

Quanto mais dura for a sua água potável, mais frequentemente terá de descalcificar a máquina de café. A máquina de café foi ajustada para uma dureza média de água de L2. Selecione L1 se a água for muito macia ou L3 se for muito dura. Vire o botão para a esquerda até o  símbolo piscar. Pressione o botão. A dureza da água exibida piscará. Rode o botão para selecionar a dureza correta da água. Se você pressionar o botão novamente, a máquina de café emitirá um sinal sonoro e a configuração será mantida mesmo se você desconectar a máquina de café do circuito elétrico.

Configuração

1 Definir a hora

Vire o botão para a esquerda até o  símbolo piscar. Pressione o botão por três segundos. O tempo será exibido e piscará. Rode o botão para definir a hora. Pressione o botão. Rode o botão para definir os minutos. Pressione o botão. A máquina de café emite um sinal sonoro uma vez para confirmar (ver secção 3 deste capítulo para instruções sobre como ligar/desligar o bipe).

Em caso de falha na rede (por exemplo, uma falha no quadro elétrico), o relógio voltará para as 12:00h.

2 Definir o temporizador

Para que o temporizador inicie a máquina de café no momento certo, o relógio deve ser ajustado corretamente (ver secção 1). Rode o botão até o símbolo  piscar. Pressione brevemente o botão até que o visor pisque. Rode o botão para definir a hora em que o café deve ser preparado. Pressione o botão. Rode o botão para definir o minuto. Pressione o botão novamente. A máquina de café emite um sinal sonoro e se ilumina o símbolo  permanentemente até que o processo de preparação comece (ver seção 3 para instruções sobre como ligar/desligar o sinal sonoro).



Depois de ajustar o temporizador, encha o tanque de água e o filtro de café com a quantidade desejada de água e pó de café. Se a máquina de café estiver desligada ou em caso de falta de energia, o temporizador será anulado.

3 Ligar/desligar o sinal sonoro

Gire o botão para a esquerda e depois volte para a direita até conseguir ver a hora novamente. Pressione o botão por três segundos. O visor mostra "bEEP". Pressione brevemente o botão. A máquina de café mostra: "YES" (ligado) ou "NO" (desligado). Gire o botão para alterar a configuração. Pressione brevemente o botão duas vezes. Isso salva a configuração.

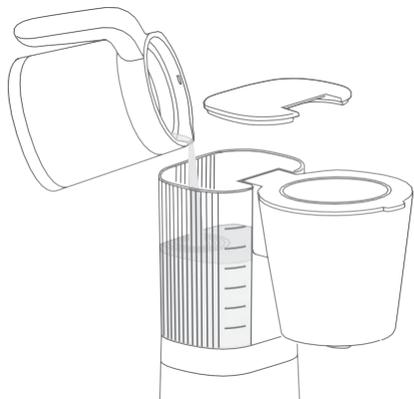
4 Redefinição para as configurações de fábrica

Você pode redefinir as configurações individuais para "Dureza da água", "Tempo", "Temporizador" e "Sinal sonoro" para a configuração de fábrica da seguinte maneira: gire o botão de interruptor para a esquerda e de volta para a direita até que você possa ver o tempo novamente. Pressione o botão por três segundos. O visor mostra "bEEP". Rode o botão. "rSt" aparece. Pressione brevemente o botão. "NO" aparece. Rode o botão novamente. "YES" aparece. Pressione o botão. Todos os monitores piscam brevemente e as configurações são restauradas para a condição entregue.

Funcionamento

1 Enchendo de água

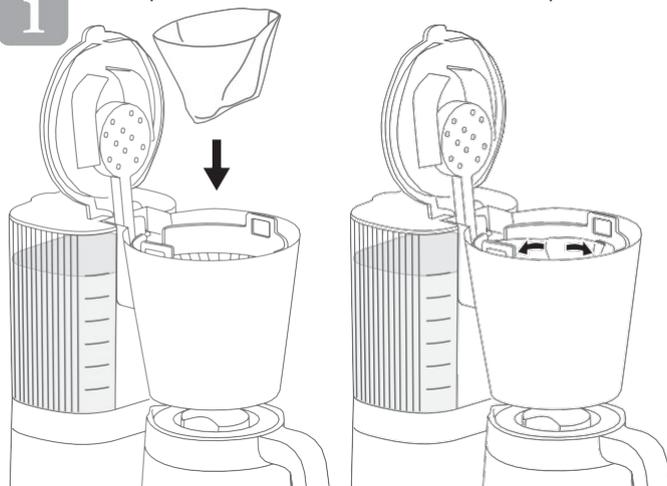
Abra a tampa do tanque. Apenas encha o tanque com tanta água potável quanto você quiser preparar. **ATENÇÃO:** Independentemente do número de copos selecionados na etapa, toda a água na caixa d'água será usada. As medidas no tanque ajudam a medir. Feche a tampa do tanque e centralize o jarro térmico vazio sob o suporte do filtro



2 Inserção de filtros

Abra a tampa do filtro. Insira um filtro de papel, ou um filtro permanente adequado, no suporte do filtro. Pressione ligeiramente o filtro contra os lados do suporte do filtro para se certificar de que permanecerá no lugar.

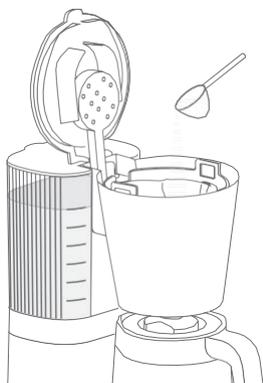
i O suporte do filtro deve estar firmemente bloqueado no lugar com um clique.



3 Colocando café

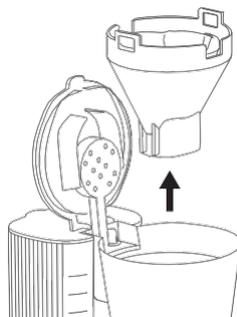
Usando café moído

Encha de café moído o filtro. Feche a tampa do filtro.



Moendo grãos de café com o moedor de café ZWILLING Enfinigy

Retire o suporte do filtro com o filtro da máquina de café e segure-o sob a saída do moedor de café. Distribua o pó moído no filtro, agitando-o cuidadosamente. Insira o suporte do filtro na máquina de café até que ele trave no lugar com um clique. Feche a tampa do filtro.



4 Preparação de café

Gire o botão para a direita até o símbolo  piscar. Pressione o botão.

Gire o botão para definir o número de chávenas para as quais adicionou café moído e água. Pressione o botão novamente. A máquina de café emite um sinal sonoro uma vez e o símbolo  acende-se (consulte a secção "Configurações" para obter instruções sobre como ligar/desligar o bipe). A máquina de café irá humedecer o café moído com a quantidade certa de água e, em seguida, continuar a preparar o café.

Assim que o tanque de água estiver vazio, a unidade de preparação desligará e a máquina de café emitirá três bipes. Todos os símbolos desaparecem 5 minutos após a conclusão do processo de preparação.



Risco de queimaduras! O vapor de água e o café que saem no suporte do filtro e jarro são quentes. A superfície do elemento de aquecimento armazena calor residual.



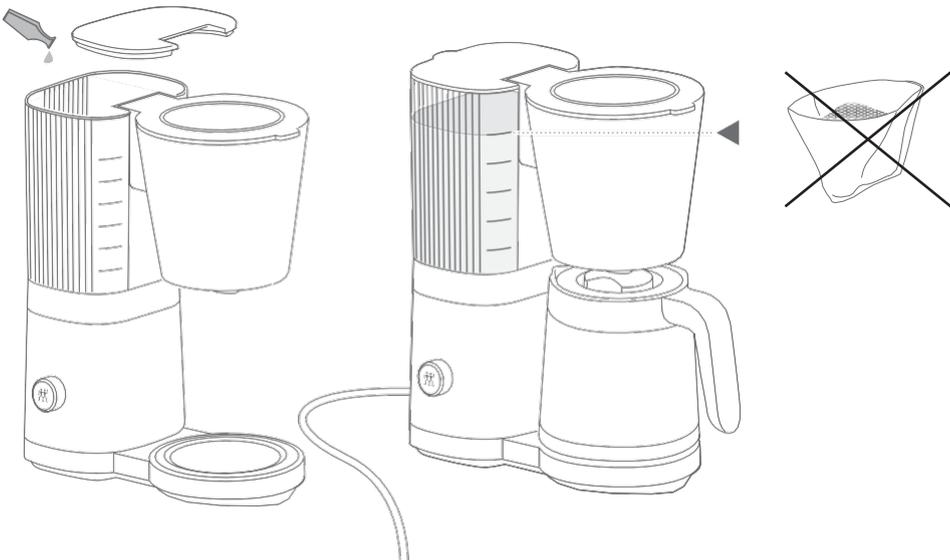
A válvula sob o suporte do filtro só abrirá se o jarro térmico fechado tiver sido colocado sob o suporte do filtro. Cuidado: Se o jarro não estiver inserido corretamente ou não estiver inserido, o filtro pode transbordar.

Manutenção

1 Descalcificação

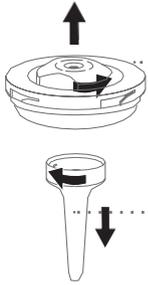
ATENÇÃO: Use apenas o ZWILLING Universal Descaler para desincrustar o aparelho. Se forem utilizados outros produtos, a ZWILLING não aceitará qualquer responsabilidade por danos consequenciais. Dependendo da dureza da água, a cal se acumula no dispositivo. A cal nos elementos de aquecimento aumenta o tempo de preparação e o consumo de energia e reduz a temperatura de preparação, o que prejudica o sabor do café. Descalcifique a máquina de café assim que o símbolo  piscar. Se a descalcificação for necessária, a máquina de café permitirá apenas mais 10 ciclos de preparação de café, a fim de evitar danos.

Encha o tanque com 1 l de água e descalcificador na proporção indicada na embalagem. Coloque o jarro térmico vazio sob o suporte do filtro. Vire o botão para a esquerda. "CLN" (limpeza) aparecerá. Pressione o botão. A máquina de café emite um sinal sonoro uma vez e descalcifica até 15 minutos (consulte a secção "Configurações" para obter instruções sobre como ligar/desligar o bipe). Em seguida, a máquina de café emite três bipes e o símbolo  para de piscar e fica permanentemente aceso. Limpe o tanque, o suporte do filtro e o jarro térmico com água. Encha o tanque com água fresca até a marca MAX, coloque o jarro térmico vazio sob o suporte do filtro e inicie um processo de preparação sem pó de café e sem filtro.

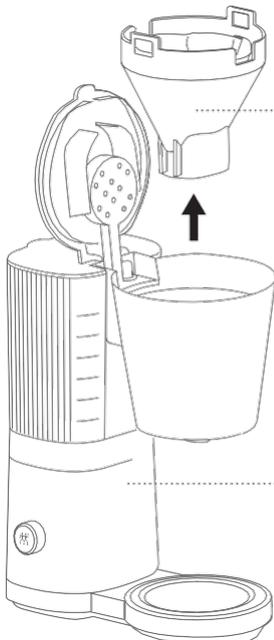
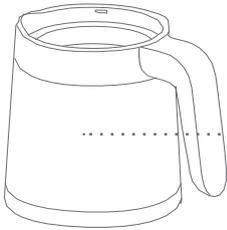


2 Limpeza

Para garantir um sabor agradável, certifique-se de limpar regularmente o jarro térmico, sua tampa, o funil de aroma e o suporte do filtro



i Recoloque o funil de aroma após a limpeza. O funil de aroma garante que o café seja bem misturado.

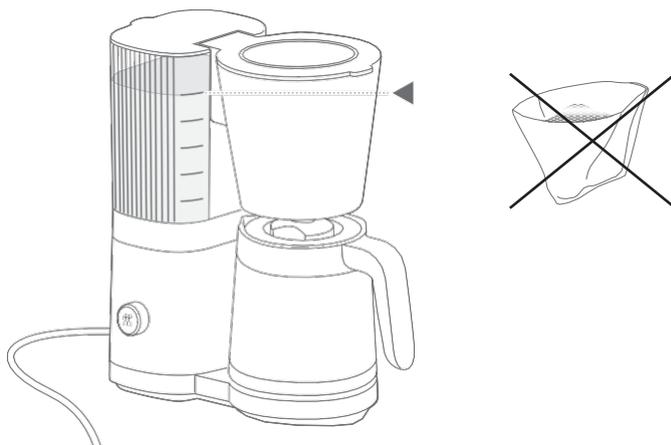


⚡ Limpe o dispositivo apenas com um pano húmido. Desligue primeiro a alimentação!



3 Limpeza após longos períodos de inatividade

Se a máquina de café não foi usada por mais de três dias, limpe o tanque, o suporte do filtro e a garrafa térmica com água. Encha o tanque com água fresca até a marca MAX, coloque o jarro térmico vazio sob o suporte do filtro e inicie um processo de preparação sem pó de café e sem filtro.



Avarias

Problema	Possível causa	Solução
Há pó de café no café preparado.	O filtro entra em colapso durante a preparação.	Pressione ligeiramente o filtro contra os lados do suporte do filtro.
	A válvula sob el suporte del filtro não abre.	Coloque o jarro no centro sob o suporte do filtro. Use apenas o jarro térmico original com tampa fechada.
	Muito pó de café no filtro.	Reduza a quantidade de pó de café.
A preparação de café não começa depois de pressionar o botão.	O dispositivo precisa ser descalcificado.	Descalcificar o dispositivo; ver secção "Descalcificação".
	Número de chávenas ainda não selecionadas.	Gire o botão para definir o número necessário de copos e pressione o botão novamente.
O aparelho não funciona.	Alimentação interrompida.	Conecte o dispositivo a uma tomada com a tensão e saída corretas (ver placa de características na parte inferior da máquina). Verifique o fusível.

Atendimento ao cliente

Se tiver problemas com o seu dispositivo, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Instruções detalhadas para assistência, reparação, garantia e registo do produto podem ser encontradas em www.zwilling.com/service.

Acessórios

Pode encontrar acessórios adequados para o seu dispositivo no www.zwilling.com.

Descarte



O símbolo "caixote do lixo cortado por barras" indica o requisito de eliminar separadamente os dispositivos elétricos e eletrônicos em fim de vida (REEE). Tais dispositivos podem conter

substâncias perigosas nocivas para o ambiente. Não elimine este dispositivo e as suas embalagens como resíduos domésticos não triados; Em vez disso, devolva-o a um ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos em fim de vida. Desta forma, pode ajudar a conservar os recursos e a proteger o ambiente. Para mais informações, consulte o seu revendedor, ou o seu distribuidor ZWILLING (www.zwilling.com/service) ou as autoridades locais.

Certifique-se de que todos os dados pessoais são apagados antes de eliminar o aparelho. Você encontrará notas sobre isso nas instruções de operação (consulte o Capítulo "Redefinir para as configurações de fábrica").

As crianças não devem brincar com sacos de plástico e material de embalagem, devido ao risco de ferimentos e asfixia. Armazene este material em segurança ou elimine-o de uma forma respeitadora ao ambiente.



ZWILLING J.A. Henckels AG
Gruenewalder Strasse 14-22 · 42657 Solingen
Germany · www.zwilling.com